

OR-10.271.19.2022

Informacja o zatwierdzeniu wyniku negocjacji

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Wykonywanie tłumaczeń pisemnych dla Gminy Miejskiej Kraków w 2022 roku - zamówienie polegające na powtórzeniu podobnych usług do zamówienia podstawowego OR-10.271.29.2021 – część 1”

W imieniu Zamawiającego, Gminy Miejskiej Kraków - Urzędu Miasta Krakowa z siedzibą w Krakowie, pl. Wszystkich Świętych 3-4, informuję, że został zatwierdzony wynik postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn.: **„Wykonywanie tłumaczeń pisemnych dla Gminy Miejskiej Kraków w 2022 roku - zamówienie polegające na powtórzeniu podobnych usług do zamówienia podstawowego OR-10.271.29.2021 – część 1”** prowadzonego z **Lingua Lab s.c. Weronika Szyszkiewicz, Małgorzata Dembińska, ul. Sereno Fenn'a 6/14, 31-143 Kraków** w trybie z wolnej ręki, z następującymi cenami za poszczególne rodzaje tłumaczeń:

Lp.	Przedmiot zamówienia	Jedn. miary	Stawka VAT w %	Cena brutto
1	Tłumaczenia nieuwierzytelnione na język obcy	Strona obliczeniowa (1800 znaków i spacji)	23	43,05
2	Tłumaczenia nieuwierzytelnione z języka obcego	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	43,05
3	Tłumaczenie nieuwierzytelnione z języka obcego na inny język obcy	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	67,65
4	Tłumaczenie nieuwierzytelnione na język obcy tekstów przeznaczonych do publikacji - rozumianej jako wydanie drukiem lub w formie elektronicznej - wraz z weryfikacją merytoryczną i językową native speaker'a	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	82,41
5	Korekta przetłumaczonego wcześniej tekstu do publikacji (rozumianej jako wydanie drukiem lub w formie elektronicznej) polegająca na weryfikacji i korekcie językowej native speaker'a oraz korekcie graficznej tekstu dokonywanej kilkakrotnie na projekcie graficznym przeznaczonym do publikacji	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	24,60
6	Weryfikacja tłumaczenia rozumiana jako sprawdzenie poprawności językowej i merytorycznej przedstawionego tłumaczenia (tłumaczenie wykonane przez innego tłumacza) i jego zgodności z oryginałem	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	22,14
7	Dostosowanie tłumaczenia rozumiane jako czytanie i wprowadzenie zmian do wykonanego wcześniej tłumaczenia w oparciu o aktualizację dokonane w oryginale	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	22,14
8	Uwierzytelnienie tłumaczenia rozumiane jako potwierdzenie przez tłumacza przysięgłego, że tekst oryginału odpowiada dokładnie tekstowi tłumaczenia	Strona taryfowa (1125 znaków i spacji)	23	36,90

9	Tłumaczenia uwierzytelnione na język obcy	Strona taryfowa (1125 znaków i spacji)	23	55,35
10	Tłumaczenia uwierzytelnione z języka obcego	Strona taryfowa (1125 znaków i spacji)	23	55,35
11	Tłumaczenia uwierzytelnione z języka obcego na inny język obcy	Strona taryfowa (1125 znaków i spacji)	23	110,70
12	Tłumaczenia ekspresowe niewierzytelnione na język obcy	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	52,89
13	Tłumaczenia ekspresowe niewierzytelnione z języka obcego	Strona obliczeniowa, (1800 znaków i spacji)	23	52,89
14	Tłumaczenia ekspresowe uwierzytelnione na język obcy	Strona taryfowa (1125 znaków i spacji)	23	60,27
15	Tłumaczenia ekspresowe uwierzytelnione z języka obcego	Strona taryfowa (1125 znaków i spacji)	23	60,27

Uzasadnienie:

Wykonawca nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 108 ust. 1 i art. 109 ust. 1 pkt 5 i 7 ustawy z dnia 11 września 2019 roku Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2021 r. poz. 1129 ze zm.).

z up. PREZYDENTA MIASTA

(-)

Anna Szeliga

Kierownik Oddziału

w Wydziale Organizacji i Nadzoru